

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## International Health Insurance

Comprehensive, worldwide cover and free choice of doctor and hospital

**SIP** SWISS INSURANCE  
PARTNERS®

Competence. Experience. Independent Advice.

Tel. +41 44 266 22 66  
info@sip.ch

www.sip.ch

## NEU: Werden Sie nationales Direktmitglied!

Sie wollen eine **Schweiz mit Vollbeschäftigung?**

Sie wollen eine **kinderfreundliche Schweiz?**

Sie wollen eine **ökologische Schweiz?**

Sie wollen eine **sozial sichere Schweiz?**

Sie wollen die **Mitte stärken?**



**Sie beantworten all diese Fragen mit JA?**

Dann sind Sie bei uns richtig und als neues Mitglied der CVP Schweiz herzlich willkommen!

**Meine Pflichten?**

Unser Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 85.– für Einzelpersonen, Fr. 120.– für Paare und Fr. 55.– für Jugendliche bis 25 Jahre.



[www.cvp.ch/mitglied-werden](http://www.cvp.ch/mitglied-werden) oder +41 (0)31 357 33 33

## Solidaridad Suiza

La tarjeta de visita humanitaria de Suiza

Solidaridad Suiza es una plataforma humanitaria de los medios de comunicación, principalmente de la "SRG SSR idée suisse". En caso de una catástrofe Solidaridad Suiza colecta fondos, también da asistencia a suizos del extranjero en la necesidad a través del Fondo "Schnyder von Wartensee", trabaja para mejorar las condiciones de vida de cerca de 40'000 niños en países en desarrollo. En Suiza apoya familias y personas individuales en dificultades financieras. - Ud. también puede contribuir a mantener la tradición humanitaria de Suiza.

Para informarse consulte [www.glueckskette.ch](http://www.glueckskette.ch)  
donde puede suscribirse a nuestro boletín de noticias on-line en alemán, francés, inglés o italiano.



Swiss Solidarity |  
[www.swiss-solidarity.org](http://www.swiss-solidarity.org) |

OSE colabore con la Solidaridad Suiza

ANZEIGE

## Sicher vorsorgen in unsicheren Zeiten.

**Die Turbulenzen an den Finanzmärkten verunsichern die Anleger. Swiss Life gibt ihren Kunden wertvolle Garantien und bietet hohe Sicherheit.**

Die Finanzmärkte spielen seit Monaten verrückt. Viele Finanzprodukte haben massiv an Wert verloren, einige Banken sind sogar in Not geraten. Das verunsichert die Anleger.

Lebensversicherer sind als grosse Anleger ebenfalls von der Finanzkrise betroffen, vor allem durch sinkende Kurse ihrer Kapitalanlagen. Swiss Life kann ihren Kunden in diesen turbulenten Zeiten dennoch eine grosse Sicherheit bieten. Denn Swiss Life ist trotz widrigem Marktfeld gut kapitalisiert, betreibt eine professionelle Risikokontrolle und verfolgt eine konservative Anlagepolitik. So beträgt zum Beispiel der Aktienanteil weniger als 1%.

**Ansprüche der Versicherten sind mehrfach gesichert**

Die Kunden können sich zudem auf ein engmaschiges Sicherheitsnetz verlassen. Alle Lebensversicherer in der Schweiz unterstehen der strengen Aufsicht durch das Bundesamt für Privatversicherungen (BPK). Eine Versicherung muss jederzeit die Ansprüche der Versicherten in vollem Umfang decken können – ohne Wenn und Aber. Dies wird von der Aufsichtsbehörde regelmäßig überprüft. Die Kapitalanlagen unterliegen zudem strengen Bewertungs- und Anlagevorschriften. Damit geht der Schutz für Kunden von Swiss Life weiter als es die gesetzlichen Auflagen bei Banken vorsehen. Der Vermögensschutz gilt ab dem ersten Franken und ist in der Höhe erst noch unbegrenzt.

Ob Sie nach wie vor Ihre langfristigen finanziellen Ziele erreichen können, finden Sie am besten heraus, wenn Sie das Gespräch mit uns suchen.



**Stefan Böni**

Leiter Agentur Auslandschweizer

**«Geniessen Sie Ihr Leben in finanzieller Sicherheit. Wir unterstützen Sie bei der Planung und Umsetzung Ihrer persönlichen Wünsche und Vorstellungen.»**

Swiss Life  
Dorfstrasse 140, 8706 Meilen  
Telefon +41 44 925 39 39  
Telefax +41 44 925 39 30  
auslandschweizer@swisslife.ch



**SwissLife**  
Bereit für die Zukunft.